

# 我們的里程碑

## Our Milestones

### 1. 工作成果 Achievements

# \$4,618,000

為受歧視人士取得約港幣4,618,000 元賠償金額

Secured about HK\$4,618,000 in compensation for complainants



每月平均109,000人次瀏覽平機會網站

109,000 people visited the EOC's website per month on average

# 109,000



# 74%

調停成功率達74%

Achieved 74% successful conciliation rate



提供超過港幣1,599,000元以資助63項社區計劃來推廣平等機會訊息

Granted more than HK\$1,599,000 to fund 63 community projects for promoting equal opportunities

# \$1,599,000



# 16,700

# 820

答覆了超過 16,700 個查詢及處理了超過 820 宗投訴

Answered over 16,700 enquiries and handled over 820 complaints



# 72,800

72,800位學生觀  
看了平等機會話劇

72,800 students  
watched the  
EOC's equal  
opportunity plays



超過55,000位僱主、僱員及  
團體參與平機會的培訓課程  
及講座

More than 55,000  
employers, employees and  
interested parties attended  
the EOC's training and talks



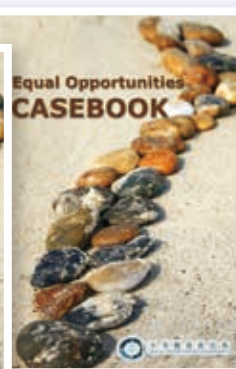
# 55,000

# \$431,000

提供超過港幣 431,000 元以資助  
11項研究計劃來推廣平等機會訊息

Granted more than  
HK\$431,000 to  
fund 11 research  
projects relating to  
promotion of equal  
opportunities

# 11



出版了《平等機會委員會個案實錄》第二版

Published the 2nd version of the Equal  
Opportunities Casebook



發表有關(1)《性騷擾－學界問卷調查》(2013年4月)；(2)《性騷擾－商界問卷調查》(2013年8月)；及(3)《職場性騷擾及歧視－空中服務員的問卷調查》(2014年2月)的結果

Release of findings of (1) Sexual Harassment – Questionnaire Survey for Education Sector (April 2013); (2) Sexual Harassment – Questionnaire Survey for Business Sector (August 2013); and (3) Sexual Harassment and Discrimination in Employment – Questionnaire Survey for Flight Attendants (February 2014)

## 2. 重要事項及工作 Events and Actions

# 4/2013

- 周一嶽醫生接替林煥光議員為平機會主席，任期三年。
- Dr CHOW Yat-ngok, York, GBS succeeded The Hon LAM Woon-kwong as Chairperson of the EOC for a three-year term.



- 公布《性騷擾－學界問卷調查》結果，促請所有學校制定和執行反性騷擾政策，並為僱員提供合適訓練。
- Announced findings of the “Sexual Harassment – Questionnaire Survey for Education Sector”, urging all schools to formulate and implement an anti-sexual harassment policy and provide proper training for staff.

# 5/2013

- 與香港精神健康議會在5月9日合辦研討會，籲請政府制定全面的長遠政策，加強精神健康服務。
- 向聯合國提交報告，提出一連串問題，以供審議香港特別行政區就履行《經濟、社會與文化權利的國際公約》提交的第三次報告時考慮。
- Co-operated with the Hong Kong Mental Health Council to organise a seminar on 9 May, advocating for the Government to formulate comprehensive, long-term policy for the enhancement of mental health services.
- Made a submission to the United Nations to present a list of issues for the consideration of the Third Report of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) on the implementation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR).





## 6/2013

- 在6月17日向立法會政制事務委員會介紹平機會的工作，包括三年策略工作計劃。
- 推出了iPhone手機應用程式，以便市民更容易獲取有關平機會和反歧視條例的資訊。
- Presented the work of the EOC, including its three-year Strategic Plan, to the Legislative Council Panel on Constitutional Affairs on 17 June.
- Launched an iPhone app to facilitate the public's convenient access to information of the EOC and the anti-discrimination ordinances.



- 推出全新的「平等機會研究項目資助計劃」，讓學術機構和非牟利機構進行推廣反歧視的研究項目。
- Introduced a new Funding Programme of Research Projects on Equal Opportunities for academia and non-profit-making organisations to undertake research projects for promoting anti-discrimination.

## 7/2013

## 8/2013

- 公布《性騷擾－商界問卷調查》結果，促請僱主制定清晰指引，預防工作場所的性騷擾。
- Released findings of the "Sexual Harassment – Questionnaire Survey for the Business Sector", urging employers to develop clear policies on preventing sexual harassment in the workplace.



## 9/2013

- 在9月23日舉行平機會論壇，超過300位持份者參與，提出他們對於平機會工作的意見。
- Staged a public forum with over 300 participants on 23 September to engage and seek stakeholders' views on the work of the EOC.

## 10/2013

- 在10月1至3日於卡塔爾多哈出席第18屆國家人權機構亞太論壇周年大會及雙年研討會，分享了平機會在香港處理歧視的經驗和專業知識。
- Participated in the 18th Annual Meeting and Biennial Conference of the Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions in Doha, Qatar on 1-3 October and shared experiences and expertise of the EOC in addressing discrimination in Hong Kong.



## 11/2013

- 與教育局和其他學校團體合辦「親子共融滿校園」嘉許計劃，以表揚一些適切照顧有特殊教育需要子女、以及積極配合學校推動共融政策和措施的家庭。
- 在11月16日舉辦「獨特的我！」青少年發展計劃分享會，在席間公布「獨特的我！攝影及標語創作比賽2013」的得獎者。
- Co-organised the Home-school Co-operation in Building an Inclusive School Culture Award Scheme with the Education Bureau and other school associations to commend families that provided support for children with special educational needs and worked with schools on inclusive practices.



- Organised a sharing session of the "Uniquely Me!" youth development programme on 16 November, and announced winners of the Uniquely Me! Youth Photo and Slogan Competition 2013 during the occasion.

# 12/2013

- 推出全新的職場年齡歧視探索性研究。
- 為學校校長和高級職員舉辦如何制定反性騷擾政策的研討會。
- 在2013年12月5至7日參與「國際中小企博覽」，推廣工作間的平等機會。
- Launched a new exploratory study on the issue of age discrimination in employment.
- Organised a seminar on the formulation of anti-sexual harassment policy for school principals and senior staff.
- Participated in the World SME Expo on 5-7 December 2013 to promote equal opportunities in the workplace.



# 1/2014

- 展開名為《尊重 • 關愛 • 共融》的巡迴展覽。第一站為香港文化博物館。
- 推出了全新刊物《平機會半年刊》，對平等議題作出深入分析和報告。
- Kick-started roving exhibition themed on “An Inclusive Society Starts with Respect”, with the first stop at Hong Kong Heritage Museum.
- Launched a new publication “EOC Journal” to provide in-depth analysis and reports on equality issues.





## 2/2014

- 公布《職場性騷擾及歧視－空中服務員的問卷調查》結果，重點指出需要保障服務提供者免受顧客或客戶的性騷擾。
- 向聯合國提交報告，提出一連串問題，以供審議香港特別行政區根據《消除對婦女一切形式歧視公約》提交的第三次報告時考慮。



- Published findings of “Sexual Harassment and Discrimination in Employment – Questionnaire Survey for Flight Attendants”, highlighting the need for protecting service providers from sexual harassment by customers or clients.
- Made a submission to the United Nations to present a list of issues for the consideration of the Third Report of the HKSAR on the implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

## 3/2014

- 與明愛青少年及社區服務在3月16日合辦公開活動《我們的香港：2020年憧憬》，慶祝國際消除種族歧視日。
- 向聯合國提交報告，就香港特別行政區根據《經濟、社會與文化權利的國際公約》提交的第三次報告，提出平機會的意見。



- Staged a public event “Hong Kong for All: Vision 2020” with Caritas Youth and Community Service on 16 March in observation of the International Day for the Elimination of Racial Discrimination.
- Made a submission to the United Nations to offer views on the Third Report of the HKSAR on the implementation of the ICESCR.

## 平機會的工作及社會服務榮獲獎項 Recognition for the EOC's Work and Service to the Community



- 平機會獲得社會福利署頒發金獎狀，以表揚平機會義工於2013年積極參與義務工作。超過90名義工包括平機會員工與其家人和朋友一同參與2013年的義務工作，服務總時數達2,200小時。
- The EOC was awarded the Gold Award for Volunteer Service by the Social Welfare Department, in appreciation of the Commission's participation in volunteer service to the community in 2013. Over 90 volunteers, including EOC employees, their families and friends, participated in the EOC volunteer service in 2013, performing 2,200 hours of service.

- 平機會的2011/12年報於2013年9月公布的第27屆國際年報大獎中獲得榮譽獎(獲獎類別：整體報告、傳統格式、公共服務、非牟利機構)。國際年報大獎是一項國際比賽，以嘉許製作年報有傑出表現的機構。
- The EOC's Annual Report 2011/12 was bestowed with an Honours Prize at the 27th ARC Awards in the category of "Overall Presentation – Tradition Format, Public Services, Non-Profit Organisation" in September 2013. The ARC Awards programme is an international competition which honours outstanding achievement in annual reports.



- 平機會的2012/13年報於2014年3月公布的2013/14年度國際水星獎中奪得銅獎(獲獎類別：整體報告、非牟利公共資助)。這個著名的獎項在公關及市場推廣行業享負盛名，評選準則包括創意、效率、表現和成就。
- The EOC's Annual Report 2012/13 received the Bronze Prize in the 2013/14 Mercury Awards Competition ("Annual Reports – Overall Presentation, Publicly Funded Non-Profit" category) in March 2014. The renowned competition is well-established in the public relations and marketing industry and honours outstanding achievement in professional communications, with judging based on the values of creativity, effectiveness, performance and success.
- 平機會於2013年播放的電視實況劇集，當中名為《少數》、有關少數族裔學生學習中文的一集，於紐約電視節2014的「電視劇集／特輯」組別中獲得銀獎，並於第三十五屆美國特勒電視節的「電視節目」組別獲得銅獎。紐約電視節由1957年起一直表揚全球所有媒體中的優異作品，至於美國特勒電視節則頒發獎項予出色的電影及短片製作、開創新河的網上廣告和短片，以及地區、區域和有線電視廣告、短片和節目等。
- An episode of EOC's TV Docu-drama Series 2013 entitled "The Minority", which depicted the difficulty of ethnic minority students in learning Chinese, was awarded a Silver World Medal (TV Movie/Drama Special) in the New York Festivals 2014 and a Bronze Award (TV Programmes) in the 35th Annual Telly Awards. The former has been honouring the World's Best Work in all media since 1957, while the latter is the premier award honouring the finest film and video productions, groundbreaking web commercials, videos and films, and outstanding local, regional, and cable TV commercials and programmes.